



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年01月19日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holecity2@sjccc.org

† Finance Report End December 2013

Yearly Goal \$142,000

Weekly goal \$ 2,730

Dec. goal (5 weeks) \$ 13,650

Dec. total donations \$ 22,039

Jan. goal (4 weeks) \$ 10,920

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (01/20/14 – 01/26/14)

週一 谷 Mark 2:18-22
週二 谷 Mark 2:23-28
週三 谷 Mark 3:1-6
週四 谷 Mark 3:7-12
週五 谷 Mark 3:13-19
週六 谷 Mark 16:15-18

甲年常年期第三主日 (3rd Sunday of Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 4:12-23

† 本週主日彌撒釋義

甲年 常年期第二主日

若翰的作證 (若一 29~34)

今天福音中洗者若翰所說的兩句話，如果我們綜合一下，可以在他身上發現這樣一個過程，他本來不認識耶穌；但是他看見聖神好像鴿子從天上降下，停在受洗的耶穌身上，於是他認識了耶穌是誰，同時也瞭解了天主派他來用水施洗，是為使耶穌顯示給以色列人民；最後他向人作證：耶穌是除免世罪的天主羔羊、是天主子。看見、認識、作證是若翰面對耶穌的三部曲；我們先解釋若翰的內在經驗，然後再反省自己的教友生活。

的確，本來不認識耶穌的若翰看見了一件奇異的事：有鴿子的形狀，從天上降下，藉著這外在事件，天主在內心中特別啟示了他：是聖神以鴿子的形貌降下；降在誰身上，誰就是要用聖神施洗的人。於是他認識了耶穌，也相信了祂。這告訴我們，真正認識耶穌、相信祂，基本上是天主所賜的恩寵。假使沒有天主內在的啟示光照，無人能夠認識耶穌的真相。可能當時還有其他看見鴿子形狀自天降下的人，也許同樣感到奇怪，但是缺少內心的恩寵，他們並不因此真正認識耶穌，只想祂是受洗人之一而已。所以耶穌說：「除非蒙父恩賜，誰也不能到我這裏來」。

若翰認識了耶穌，我們稱這種認識為信仰；因為不是來自人的智慧，而是天主的啟示。這種認識的最大特點，便是經驗到耶穌的深愛，構成彼此之間心心相印的關係，從此生命只是為了基督。福音中雖然對若翰和耶穌的來往記載得不多，不過若翰曾自稱為耶穌的朋友，他說：「有新娘的是新郎；新郎的朋友，侍立靜聽，一聽到新郎的聲音，就非常喜樂；我的喜樂已滿足了。他應該興盛，我卻應該衰微」。這是若翰認識耶穌之後，對祂懷有的愛情。信仰和愛原則上應該如同在若翰身上一體，二者密不可分。

最後，若翰認識了耶穌，也認識了自己。起初他只知道天主派他來施洗，現在他瞭解自己被派施洗是為使耶穌顯示給以色列人民。於是他出自內心，不遺餘力地為耶穌作證；這在今天福音中已經清楚顯示。事實上，由於他的作證，至少按照若望福音的記載，他自己的兩個門徒立刻跟隨耶穌，成了耶穌的門徒。這真是「祂應該興盛，我卻應該衰微」。

解釋了若翰的看見、認識和作證三部曲之後，我們真該反省一下自己的教友生活。也許最為值得注意的一點便是內在的經驗。的確，我們認識耶穌，並未看見過甚麼奇跡，而是聆聽了教會的宣講。不過，毫無疑問，我們一定在內心中經驗到天主恩寵的光照，發現耶穌基督真正答覆人生的基本問題，滿足心靈的渴望，才能認識祂而相信祂。信仰基督，不只是能夠背誦自教會聽到的道理，而更是內心體驗基督的臨在。所以教友認識耶穌，不是好像認識了一位著名的歷史人物，而是在生活中與祂合而為一。換句話說，這種認識與愛情是不能分開的。總之，作為基督信徒，不能滿足於聽到一些有關耶穌的故事，知道祂的一些奇跡和道理；他們必須藉著天父內在的吸引，在心靈中經驗到基督的臨在與作用。至於所謂作證，深入地說，也不過是內心的信仰經驗，在日常生活中的外在實現而已。「誠於中，形於外」，外在作證，內心信仰。

今天福音中，若翰洗者身上的三部曲，引領我們注意教友生活中的內在經驗。無論如何，我們必須強調基督宗教的精神性。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《SJCCM 活動及通告》

◆ SJCCM Chinese New Year 中國新年

3.00pm: Holy Mass 新春祭祖彌撒

4.30pm: Parish Hall Cultural Event

5.30pm: dinner 春節聯歡晚宴

地點: 紫荊花 May Flower Restaurant (at Great Mall/Milpitas, next to Marshall)

餐券: 每人\$20. 桌位有限 欲訂從速 歡迎訂桌: 每桌 \$200)

即日起: 主日彌撒後: 在穿堂登記付款訂位

◆ 聖經講座

禮儀年甲年的邀約體驗「耶穌基督: 天主與我們同在」的恩典瑪竇聖史引導我們品嚐基督的救恩

主講: 鍾子月 神父

時間: 2月15日(星期六) 9:00 am – 5:30 pm

地點: St Joseph of Cupertino, Community Center
費用: 15元 (午餐和場地費); 講師費-自由奉獻
人數: 50人
報名: 請向牛佳元 或 蔡珊如報名
Martina Niou: mniou@hotmail.com
Grace Tsai: gtsaigt@gmail.com

《SJCCM 社區服務》

◆ **Need help to accompany child:** 我們想要找陪 Catherine 上學的助教。Catherine 約四歲半，學校地點在 Saratoga, 上課時間為星期一, 星期三及星期五的早上 9:00 至中午 12:00. 希望這位助教略懂英文以便有需要時可以向學校老師反應。時薪可議。若有興趣請與 Teresa 聯絡。408-331-8598. 謝謝。

We are looking for an Aide to go to preschool with Catherine. Catherine is about four and half years old. Preschool is located in Saratoga. And, she has classes from 9:00am to 12:00pm on Mondays, Wednesdays, and Fridays. We hope this Aide would be able to communicate Catherine's needs with teachers in English when needed. Hourly rate is discussable. If interested, please contact Teresa at 408-3318598. Thank you.

◆ **Renting house:** 3 Beds / 2.0 Baths / 1075

SqFt Single-Family Home in North San Jose. Schools: Piedmont Hills High School, Piedmont Middle School, Toyon Elementary School. Please call 408-627-5390 Mrs. Lin for more detailed information

《關於我們的堂區 - About our Mission》

◆ **ONLINE GIVING:**

We have the opportunity to use [Online Giving on www.sjccc.org](http://www.sjccc.org). On this way we provide you the convenience of being able to give the way you want, whenever you want. Online giving is convenient to Church and convenient to you. Please consider to join the numbers of families that have already begin their online giving donation

我們堂區的牧靈委員是誰?:

(Who are in the Pastoral Council of SJCCM?)

華正朔, 古柏, 賴照郁, 舒弘宇,
傅典端, 施天寶.

James Hua, Patrick Ku, Teresa Lai, Henry Shu,
Tony Fu, Shi Tien-Pao.

宗旨草案: Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.